

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 132/1.2MP/2012

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Zásobovanie vodou, odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd v okrese Ilava

KÓD ITMS:

24110110156

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Považská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Nová 133, 017 46 Považská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín,
oddiel Sa, vložka číslo 10421/R
konajúci : najmenej dvaja členovia predstavenstva
IČO : 36672076
DIČ : 2022237547

banka : Všeobecná úverová banka, a. s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je úprava výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

„3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledovnom:

- a) celkové investičné výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú **65 999 821,15 EUR** (slovom: šesťdesiatpäť miliónov deväťstodeväťdesiatdeväť tisíc osemstodvadsaťjeden eur pätnásť centov);
- b) celkové oprávnené výdavky pred výpočtom finančnej medzery na realizáciu aktivít Projektu predstavujú maximálne **54 264 563,00 EUR** (slovom: päťdesiatštyri miliónov dvestošesťdesiatštyri tisíc päťstošesťdesiattri eur);
- c) celkové oprávnené výdavky (finančná medzera) na realizáciu aktivít Projektu predstavujú maximálne **45 698 064,40 EUR** (slovom:

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

štyridsaťpäť miliónov šesťstodeväťdesiatosem tisíc šesťdesiatštyri eur štyridsať centov);

- d) poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky maximálne **43 413 161,18 EUR** (slovom: štyridsaťtri miliónov štyristotrinásť tisíc stošesťdesiatjeden eur osemnásť centov), čo predstavuje **95 %** z celkových oprávnených výdavkov (finančná medzera) uvedených v bode 3.1 písmeno c), ktorý sa skladá:
- z príspevku z Kohézneho fondu, ktorý predstavuje **80,75 %** z celkových oprávnených výdavkov (finančná medzera) uvedených v bode 3.1 písmeno c) (ďalej len „prostriedky EÚ“),
 - z príspevku zo štátneho rozpočtu, ktorý predstavuje **14,25 %** z celkových oprávnených výdavkov (finančná medzera) uvedených v bode 3.1 písmeno c);
- e) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu minimálne vo výške **5 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. c) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.“

2.3. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.2. nahrádza nasledovným znením:

*„3.2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu nenávratného finančného príspevku vo výšky maximálne **95 %** zo schválených oprávnených výdavkov (finančná medzera), avšak celková výška nenávratného finančného príspevku uvedená v bode 3.1. písmeno d) tohto článku zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro), a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Poskytnutá hodnota zároveň nemôže prekročiť hodnoty vypočítané na základe bodu 3.1 písmeno d) percentuálnych podielov zo skutočných hodnôt oprávnených výdavkov tak ako boli obstarané.“*

2.4. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

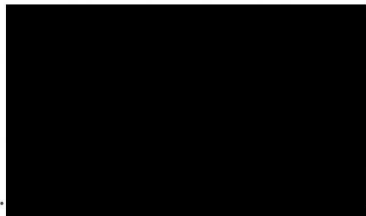
3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 12. MAR. 2013

Podpis: ..



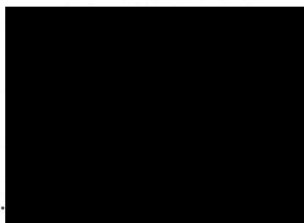
Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Považskej Bystrici, dňa:

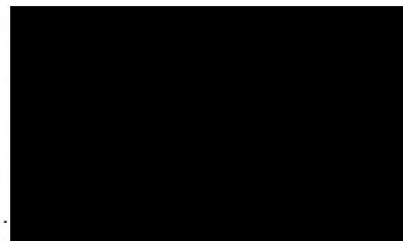
20. MAR. 2013

Podpis:



Ing. Ján Balušik
predseda predstavenstva

Podpis: ..



Ing. Peter Majzel
člen predstavenstva

POVAŽSKÁ VODARENSKÁ
SPOLOČNOSŤ, a.s.
POVAŽSKÁ BYSTRICA
(3)

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP